

Rev. 3.0. June 2013

Airtraq Avant

VIDEOLARINGOSCOPIO

LAMA ED VISORE

ISTRUZIONI PER L'USO

ITALIANO

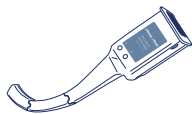
DESCRIZIONE

Airtraq Avant è un videolaringoscopio progettato per facilitare le intubazioni tracheali. Esso consente una visualizzazione completa delle vie aeree durante il 100% delle intubazioni. Non richiede un'iperestensione del collo e permette l'intubazione di pazienti in qualsiasi posizione.

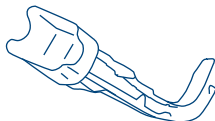
COMPONENTI

Airtraq Avant è composto da tre elementi che devono essere montati dall'utilizzatore ogni volta che un'intubazione deve essere eseguita:

L'Optica: un componente **RIUTILIZZABILE** che contiene i sistemi ottici, antiappannamento e quelli elettronici. E' composto in modo tale da facilitare l'inserimento nella lama. L'Optica funziona solamente se è inserita completamente all'interno della lama.



La lama: un componente di plastica rigida, **MONOUSO**, preformato anatomicamente. Presenta da ambo i lati due canali laterali, un canale che termina nella lente distale, per l'inserimento dell'ottica e l'altro canale, aperto alla sua estremità distale, funge da guida per il tubo endotracheale.



Il visore: un componente **MONOUSO** montato sulla parte superiore della lama e provvisto di una lente proximale.



Sia la lama sia il visore Airtraq Avant sono imballati insieme in una confezione individuale e vengono forniti pronti per essere utilizzati.

MISURE LAME

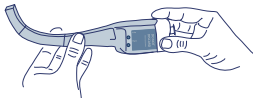
Adulto Standard: A-511 - Misura 3
Per l'utilizzo con tubi ET mm 7.0 - 8.5
- Apertura minima della bocca del paziente: 18 mm.

Adulto Piccolo: A-521 - Misura 2
Per l'utilizzo con tubi ET mm 6.0 - 7.5
- Apertura minima della bocca del paziente: 18 mm.

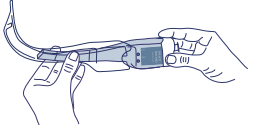
UTILIZZO DELLA LAMA AIRTRAQ AVANT

PREPARAZIONE

- Scegliere la misura più appropriata della lama secondo il tubo ET che deve essere utilizzato e rimuovere il visore.
- Mettere il visore sopra l'estremità proximale dell'Optica con il simbolo dell'occhio rivolto verso l'utilizzatore.



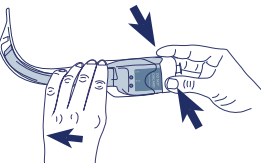
- Inserire l'ottica nella lama completamente, finché non scatta in posizione.



- La luce inizierà a lampeggiare per circa 60 secondi fino a quando il sistema di anti-appannamento si riscalderà la lente della lama. Una volta che il dispositivo è pronto per l'intubazione, la spia luminosa diventerà fissa.

REMOZIONE DELL'OTTICA AIRTRAQ AVANT DALLA LAMA E SMALTIMENTO

- Separare l'ottica Dell'Airtraq Avant dalla lama afferendo saldamente entrambe le parti laterali del visore e smontarla. Assicurarsi che l'ottica non entri in contatto con una superficie potenzialmente contaminata.



- Smaltire la lama monouso ed il visore come qualsiasi altro rifiuto potenzialmente contaminato secondo le normative locali vigenti sullo smaltimento o il riciclaggio.

- Se necessario posizionare l'Optica nell'apposito carica batteria per procedere con la ricarica.

RACCOMANDAZIONI D'USO

1. L'esperienza iniziale dovrebbe essere acquisita con la gestione delle intubazioni non-difficili.

2. Inserire l'Airtraq Avant nel cavo orale delicatamente, evitando la lingua, e facendolo scorrere lentamente senza forzare.

3. Mantenere l'Airtraq Avant nella linea mediana del cavo orale.
4. Guardare attraverso il visore prima che l'Airtraq Avant raggiunga il piano verticale.

5. Se le strutture (aritenoidi, epiglottide, ecc.) non s'individuano chiaramente, far scivolare l'Airtraq Avant leggermente all'indietro.
6. Una volta che la punta si trova nell'epiglottide, o nella vallecchia (tecnica Macintosh), o sotto l'epiglottide (tecnica Miller), esercitare sull'Airtraq Avant una leggera trazione verticale verso l'alto (non

inclinare o utilizzare un'azione di leva).
7. Far avanzare il tubo ET lentamente.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato nel posizionamento di tubi endotracheali.
- Non esercitare alcuna leva sui denti.
- Non toccare il LED dell'ottica.
- Non forzare l'introduzione di Airtraq Avant nelle vie aeree superiori.
- Da utilizzarsi solo con anestetici non infiammabili.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DELLA LAMA E VISORE

Dopo l'utilizzo, sia la lama sia il visore Airtraq Avant devono essere smaltiti come qualsiasi altro dispositivo potenzialmente contaminato secondo le normative locali vigenti sullo smaltimento o il riciclaggio.

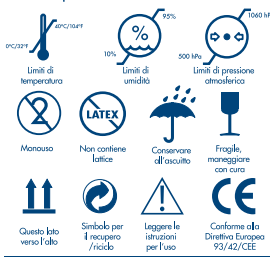
GARANZIA DEL FABBRICANTE

Il fabbricante garantisce la lama ed il visore Airtraq Avant nei confronti di materiali difettosi o difetti di fabbricazione per il primo utilizzo o fino alla data di scadenza, a condizione che sia utilizzato in conformità con le procedure stabilite in queste istruzioni. Questa garanzia è applicabile solo se il dispositivo è acquistato da un Distributore Autorizzato.

LA LAMA ED IL VISORE AIRTRAQ AVANT SONO DISPOSITIVI MONOPAZIENTE

Attenzione! La pulizia e il riutilizzo della lama AIRTRAQ AVANT possono compromettere la sicurezza del paziente.

L'uso di lame Airtraq Avant che sono state pulite o sterilizzate dopo l'uso precedente può generare gravi conseguenze in termini di prestazione del prodotto e invalidare la garanzia di Airtraq Avant. Il produttore declina tutte le altre garanzie, sia espresse o implicite, ivi comprese, senza limitazione, le garanzie di commerciabilità o idoneità per un utilizzo particolare.



Fabbricato da:
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

Rappresentante Europeo:
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º
48930 Las Arenas SPAIN

Per ottenere ulteriori informazioni sull'uso di Airtraq Avant visitare il sito web:

www.airtraq.com o prendere contatto:
info@airtraq.com

AIRTRAQ è un marchio registrato.

Airtraq Avant

VÍDEO LARINGOSCÓPIO

LÂMINA E OCULAR

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO

Airtraq Avant é um vídeo laringoscópio desenvolvido para facilitar a intubação traqueal, que permite o controle visual total da via aérea durante todo o processo de intubação. Airtraq Avant não requer hiperextensão do pescoço e permite intubar os pacientes em praticamente qualquer posição.

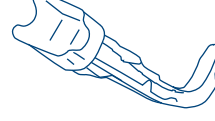
COMPONENTES

Airtraq Avant é composto por 3 elementos que devem ser montados pelo usuário cada vez que uma intubação for ser realizada:

Óptica: Uma parte **REUTILIZÁVEL** que contém a parte ótica, o sistema anti-embaçamento e os sistemas eletrônicos. Essa área é articulada para facilitar a inserção da lâmina do laringoscópio. A Óptica só funciona quando está totalmente inserida na lâmina no dispositivo.



A Lâmina: uma parte rígida e **DESCARTÁVEL** de plástico, moldada anatomicamente que é composta por dois canais laterais. Um que termina em uma lente distal para inserção da Ótica e o outro canal aberto na sua extremidade distal atua como um canal guia para o tubo endotraqueal.



A ocular: uma porção **DESCARTÁVEL** montada na parte superior da lâmina e que também possui uma lente proximal.



A lâmina Airtraq Avant e a ocular são embalados conjuntamente e entregues prontos para serem utilizados.

TAMANHOS DE LÂMINA

Standard: A-511. Tamanho 3.
Para uso em TET 7.0-8.5 Abertura mínima da boca do paciente: 18 mm.

Pequeno: A-521. Tamanho 2.
Para uso com TET 6.0-7.5 Abertura mínima da boca do paciente: 18 mm.

UTILIZANDO A LÂMINA DO AIRTRAQ AVANT

PREPARAÇÃO

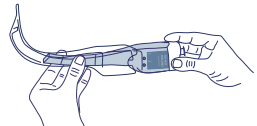
- Seleccione o tamanho apropriado de lâmina de acordo com o tamanho de

TET a ser usado

- Posicione a ocular na extremidade proximal da Óptica com o símbolo do olho voltado para o usuário.



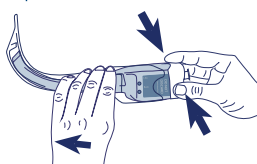
- Insira a Óptica na lâmina totalmente, até que se encaixe na posição.



- A luz começará a piscar por 60 segundos até que o sistema anti-embaçamento aqueça a lente da lâmina. Uma vez que o dispositivo estiver pronto para intubação a luz irá tornar-se constante.

REMOÇÃO DA ÓPTICA DO AIRTRAQ AVANT E DESCARTE DA LÂMINA

- Separe a Óptica do Airtraq Avant segurando firmemente ambos os lados da ocular. Certifique-se que a Óptica não entre em contato com qualquer superfície contaminada.



- Descarte a lâmina descartável e a ocular como quaisquer outros resíduos contaminados de acordo às legislações locais e planos de descarte ou reciclagem.

- Se necessário recoloca a Óptica na Docking Station para recarga da bateria.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Adquirir experiência inicial em vias aéreas sem dificuldade.
2. Introduza o Airtraq Avant evitando a língua e deslize-o devagar e suavemente.
3. Mantenha o Airtraq Avant na linha média da boca.
4. Olhe pela ocular antes de o Airtraq Avant atingir a anteparte vertical.
5. Se as estruturas (aritenóide, epiglote, etc.) não puderem ser reconhecidas, deslize o Airtraq Avant ligeiramente para trás.
6. Uma vez que a ponta do Airtraq Avant esteja na epiglote, quer na valécua (estilo McIntosh), quer sob a epiglote (estilo Miller), faça um ligeiro movimento de tração vertical para cima (não faça movimento de alavanca).
7. Avance lentamente o TET.

AVISOS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Este produto deve ser utilizado exclusivamente por pessoal treinado na colocação de tubos endotraqueais.

- Não deve ser feita pressão sobre os dentes com este dispositivo.
- Não toque o LED da Óptica.
- Não se deve forçar a entrada do Airtraq Avant na via aérea superior.
- Só deve ser usado com anestésicos não-inflamáveis.

DESCARTE DA LÂMINA E OCULAR DO AIRTRAQ AVANT

Depois de utilizados, descartar a lâmina do Airtraq Avant e a ocular como quaisquer outros resíduos potencialmente contaminados de acordo às legislações locais e planos de descarte ou reciclagem.

GARANTIA DO FABRICANTE

O fabricante garante do Airtraq Avant Lâmina e a ocular quanto a defeitos de materiais ou fabrico por uma única utilização ou até ao prazo de validade independentemente do que aconteça primeiro, desde que o Airtraq Avant seja utilizado conforme indicam estas instruções. Esta garantia só é aplicável se o aparelho tiver sido adquirido através de um Distribuidor Autorizado.

A lâmina do AIRTRAQ AVANT e a ocular são projetados para uso num único paciente.

Atenção! A limpeza e reutilização da lâmina do Airtraq Avant pode comprometer a segurança do paciente.

O uso das lâminas do Airtraq Avant que foram limpas ou esterilizadas após uso anterior pode gerar consequências graves no desempenho do produto e irá anular a sua garantia. O fabricante se exime de todas as outras garantias explícitas e implícitas, incluindo, sem limitação, as garantias de comercialização ou adequação para uso específico.



Fabricado por:

PRODOL MEDITEC LIMITED

No. 18, 7th Science Ave.

Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong

519085 P.R. China

EU Representante:

PRODOL MEDITEC, S.A.

Muelle Tomás Olavarri 5, 3º

48930 Las Arenas SPAIN

Para mais informação sobre a utilização do Airtraq Avant consulte o site

www.airtraq.com ou escreva para:
info@airtraq.com

AIRTRAQ é uma marca registrada.